

Mr Mann

67(11)

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY

PUBLISHED BY AUTHORITY. OF SOUTH WEST AFRICA. UITGEGEE OP GESAG.

1- Vrydag, 29 Augustus 1947. WINDHOEK Friday, 29th August, 1947. No. 1321

INHOUD

CONTENTS

	Bladsy		Page
PROKLAMASIE—		PROCLAMATION—	
No. 159 (Unie). Oorlogsmaatreël No. 35 van 1947: Herroeping van die Regulasies betreffende die Invaliditeitskentekens.	605	No. 159 (Union). War Measure No. 35 of 1947: Repeal of Regulations relating to the Invalidity Badge.	605
GOEWERMENSKENNISGEWINGS—		GOVERNMENT NOTICES—	
No. 1393 (Unie). Beheer van Jutegoedere.	606	No. 1393 (Union). Control of Jute Goods.	606
No. 1457 (Unie). Beheer van Padvervoer.	606	No. 1457 (Union). Control of Road Transportation.	606
No. 1475 (Unie). Buitengewone Finansieregulasies: Uitsluiting van Egipte en die Anglo-Egiptiese Soedan uit Omskrywing van Sterlinggebied.	606	No. 1475 (Union). Emergency Finance Regulations: Exclusion of Egypt and the Anglo-Egyptian Sudan from Definition of Sterling Area.	606
No. 1484 (Unie). Docanewet No. 35 van 1944: Wysiging van Goewermenskennisgewing No. 625 van 1945.	607	No. 1484 (Union). Customs Act No. 35 of 1944: Amendment of Government Notice No. 625 of 1945.	607
No. 1537 (Unie). Beheer oor Jutegoedere.	607	No. 1537 (Union). Control of Jute Goods.	607

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 159 van 1947 (Unie).]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoer by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasie wat in die bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit is, uit.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 35 van 1947.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tweede dag van Junie Eenduisend Negenhonderd Sewe-en-veertig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

D.C. 1542/3.

BYLAE.
REGULASIE.

HERROEPING VAN DIE REGULASIES GEPUBLISEER KRAGTENS OORLOGSMAATREEL No. 45 VAN 1941 (PROKLAMASIE No. 200 VAN 1941).

Die regulasies betreffende die Invaliditeitskentekens gepubliseer kragtens Oorlogsmaatreël No. 45 van 1941, word hierby herroep met ingang van 30 Junie 1947.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 159 of 1947 (Union).]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulation set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 35 of 1947.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Second day of June One thousand Nine hundred and Forty-seven.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

D.C. 1542/3.

ANNEXURE.
REGULATION.

REPEAL OF THE REGULATIONS PUBLISHED UNDER WAR MEASURE NO. 45 OF 1941 (PROCLAMATION No. 200 of 1941).

The regulations relating to the Invalidity Badge published under War Measure No. 45 of 1941, are hereby repealed with effect from 30th June, 1947.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,

Sekretaris om Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 1393 (Unie.) [4 Julie 1947.]

BEHEER OOR JUTEGOEDERE.

Ek, HERMANUS JOHANNES GEYER KENNEY, Kontroleur van Jutegoedere, gelas namens die Minister van Ekonomiese Ontwikkeling en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 2531 van 29 November 1946, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 438 van 28 Februarie 1947 en by regulasie 22 van Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, soos gewysig, as volg:—

1. Die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 437 van 28 Februarie 1947, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 954 van 9 Mei 1947, word hiermee gewysig deur die skrapping van die bestaande regulasie No. 7 bis, en die vervanging daarvan deur die volgende:—

„7 bis. Van 7 Julie 1947 mag niemand enigeen van die volgende produkte in sakke verpak, vervoer, verkoop of koop nie, behalve in katensakke—

- meelblom, meel en semolina, soos bepaal by Goewermentskennisgewing No. 1414 van 10 Oktober 1941, soos gewysig;
- rogmeelblom en rogmeel van die grade aangee in Goewermentskennisgewing No. 2377 van 20 November 1942, soos gewysig;
- ongesifte meliemeel met inbegrip van ongesifte gegranderde meliemeel; en
- stampielies, melierys, meliemeelblom, „bakers' cones" en meliegruis,

met die voorbehoud dat hierdie Regulasie nie van krag sal wees op kleinhandelsverkopings van die kommoditeite hierin vermeld in papiersakke of papierhouers waarvan die inhoud minder dan vyftig pond is nie.“

H. J. G. KENNEY,

Kontroleur van Jutegoedere.

No. 1457 (Unie.) [18 Julie 1947]

BEHEER VAN PADVERVOER.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van regulasie 2 van die bylae van Oorlogsmaatregel No. 19 van 1943 wat in die Buitengewone Staatskoerant van 26 Maart 1943 gepubliseer is, trek ek, F. CLAUD STURROCK, Minister van Vervoer, hierby met ingang van 21 Julie 1947 die order uitgegee onder my hand met betrekking tot die vervoer deur 'n motor-voertuig van kunsnis en misistowe van watter aard ook al vir landboudoelindes in die Unie van Suid-Afrika en die Mandat-gebied Suidwes-Afrika sonder 'n motortransportsertifikaat of vrystelling sors deur die Motortransportwet No. 39 van 1930, soos gewysig, voorskryf, wat in Goewermentskennisgewing No. 791 van 18 April 1947, gepubliseer is, terug.

F. CLAUD STURROCK,

Minister van Vervoer.

No. 1475 (Unie.) [18 Julie 1947.]

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by die Buitengewone Finansieregulasies afgekondig by Proklamasie No. 266 van 19 Oktober 1942 (Oorlogsmaatregel No. 119 van 1942), publiseer die Tesourie hierby onderstaande kennisgewing vir algemene inligting:—

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,

Secretary for South West Africa

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1393 (Union). [4 July, 1947.]

CONTROL OF JUTE GOODS.

I, HERMANUS JOHANNES GEYER KENNEY, Controller of Jute Goods, on behalf of the Minister of Economic Development, and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 2531 of 29th November, 1946, as amended by Government Notice No. 438 of 28th February, 1947, and by regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, do hereby order as follows:—

1. The regulations published under Government Notice No. 437 of 28th February, 1947, as amended by Government Notice No. 954 of 9th May, 1947, are hereby amended by the deletion of the existing regulation No. 7 bis, and the substitution of the following:—

“7 bis. As from the 7th July, 1947, no person shall pack, convey, sell or buy any of the following commodities in bags other than cotton bags—

- flour, meal and semolina, as defined by Government Notice No. 1414 of 10th October, 1941, as amended;
- rye flour and rye meal of the grades specified in Government Notice No. 2377 of 20th November, 1942, as amended;
- unsifted mealie meal, including unsifted granulated mealie meal; and
- samp, mealie rice, mealie flour, bakers' cones and mealie grit,

provided that this Regulation shall not apply to retail sales of the commodities mentioned herein in paper bags or paper containers the contents of which weigh less than fifty pounds.“

H. J. G. KENNEY,

Controller of Jute Goods.

No. 1457 (Union). [18 July, 1947.]

CONTROL OF ROAD TRANSPORTATION.

Under the powers vested in me by paragraph (a) of regulation 2 of the Annexure to War Measure No. 19 of 1943, published in Government Gazette Extraordinary, dated 26th March, 1943, I, F. CLAUD STURROCK, Minister of Transport, do hereby revoke with effect from 21st July, 1947, the order issued under my hand and published in Government Notice No. 791, dated 18th April, 1947, relating to the conveyance by means of a motor vehicle of fertilizer and fertilizing materials of whatever nature for agricultural purposes within the Union of South Africa and the Mandated Territory of South West Africa without a motor carrier certificate or exemption as prescribed by the Motor Carrier Transportation Act, No. 39 of 1930, as amended.

F. CLAUD STURROCK,

Minister of Transport.

No. 1475 (Union). [18 July, 1947.]

Under the powers vested in or conferred upon it by the Emergency Finance Regulations published under Proclamation No. 266 of the 19th October, 1942 (War Measure No. 119 of 1942), the Treasury hereby publishes the following notice for general information:—

**KENNISGEWING KRAGTENS BUITENGEWONE FINAN-
SIEREGULASIES.—UITSLUKTING VAN EGIPTE EN DIE
ANGLO-EGIPTIESE SOEDAN UIT OMSKRYWING VAN
STERLINGGEBIED.**

Paragraaf 1 van Goewermentskennisgewing No. 493 van 7 Maart 1947 word hierby gewysig deur die woorde „Egipte, die Anglo-Egiptiese Soedan” daaruit te skrap.

No. 1484 (Unie).] [25 Julie 1947.

**DOEANEWET No. 35 VAN 1944.—WYSIGING VAN REGU-
LASIES GEPUBLISEER KRAGTENS GOEWERMENTSKEN-
NISGEWING No. 625 VAN 16 APRIL 1945.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Minister van Finansies behaag het om, kragtens die bevoegdheid, hom verleen by artikel *honderd-twee-en-sestig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, sy goedkeuring te heg aan die wysiging van regulasie 124 van Goewermentskennisgewing No. 625 van 16 April 1945, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1020 van 17 Mei 1946, deur die woorde „een jaar” deur die woorde „twee jaar” te vervang.

(OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die tydperk, waarin aansoek vir terugbetaling van doeanereg by die Departement van Doecane en Aksyns ingedien kan word, van een tot twee jaar vanaf die datum waarop die doeanereg betaal was, verleng word.)

No. 1537 (Unie).] [25 Julie 1947.

BEHEER OOR JUTEGOEDERE.

Ek, HERMANUS JOHANNES GEYER KENNEY, Kontroleur van Jutegoedere, gelas namens die Minister van Ekonomiese Ontwikkeling en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 2531 van 29 November 1946, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 438 van 28 Februarie 1947 en by regulasie 22 van Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, soos gewysig, as volg:—

1. Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 437 van 28 Februarie 1947, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1393 van 4 Julie 1947, word hiermee gewysig deur die skraping van die bestaande sub-paragraaf (c) van regulasie 7 *bis* en die vervanging daarvan deur die volgende:—

“(c) ongesifte mieliemeel met inbegrip van ongesifte ge-
granuleerde mieliemeel maar nie ongesifte geel mieliemeel nie;
en”

H. J. G. KENNEY,
Kontroleur van Jutegoedere.

**NOTICE UNDER EMERGENCY FINANCE REGULATIONS.
—EXCLUSION OF EGYPT AND THE ANGLO-EGYPTIAN
SUDAN FROM DEFINITION OF STERLING AREA.**

Paragraph 1 of Government Notice No. 493 of the 7th March, 1947, is hereby amended by the deletion therefrom of the words “Egypt, the Anglo-Egyptian Sudan”.

No. 1484 (Union).] [25th July, 1947.

**CUSTOMS ACT No. 35 OF 1944.—AMENDMENT OF REGU-
LATIONS PUBLISHED UNDER GOVERNMENT NOTICE
No. 625 OF 16th APRIL, 1945.**

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has been pleased, in terms of the powers vested in him by section *one hundred and sixty-two* of the Customs Act, No. 35 of 1944, to approve of the amendment to regulation 124 of Government Notice No. 625 of the 16th April, 1945, as amended by Government Notice No. 1020 of 17th May, 1946, by the substitution for the words “one year” of the words “two years”.

(NOTE.—The effect of this notice is that the period within which application for refunds of customs duty may be lodged with the Department of Customs and Excise is extended from one to two years from the date on which the duty was paid.)

No. 1537 (Union).] [25th July, 1947.

CONTROL OF JUTE GOODS.

I, HERMANUS JOHANNES GEYER KENNEY, Controller of Jute Goods, on behalf of the Minister of Economic Development, and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 2531 of 29th November, 1946, as amended by Government Notice No. 438 of 28th February, 1947, and by regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, do hereby order as follows:—

1. The regulations published under Government Notice No. 437 of 28th February, 1947, as amended by Government Notice No. 1393 of 4th July, 1947, are hereby amended by the deletion of the existing sub-paragraph (c) of regulation 7 *bis* and the substitution of the following:—

“(c) Unsifted mealie meal including unsifted granulated mealie meal but excluding unsifted yellow mealie meal; and”

H. J. G. KENNEY,
Controller of Jute Goods.